

Chapter 1: General provisions

1. General

- 1.1. These General Terms and Conditions ("GTC") shall apply to any Agreement regarding sale and/or hire of CC Containers as well as services pertaining to the CC Containers, including but not limited to, participation in the CC Container System negotiated and/or concluded between any Customer and CC disregarding any conflicting, contrary or additional terms and conditions in any request for tender, order or other communication from the Customer.
- 1.2. No such conflicting, contrary or additional terms and conditions shall be deemed accepted by CC unless and until CC expressly confirms acceptance thereof in writing.
- 1.3. In these GTC the following terms will be used in the following sense, unless otherwise explicitly indicated:

Agreement: any agreement regarding CC Containers conducted between CC and the Customer consisting of, among other things, pool participation, hire and/or sale;

CC: Container Centralen A/S with its office at Sanderumvej 16, DK-5250 Odense SV, Denmark, and/or local offices and/or its subsidiaries and/or affiliated companies;

CC Container(s): a wheeled, metal and plywood reusable transport item, equipped with Container Centralen logo and markings and the most recent RFID equipped padlock, size 1340 mm x 565 mm x 1900 mm including components such as, but not limited to shelves and posts and also equipped with Identification Marks;

CC Container System: Pool of CC Containers identified with the Identification Marks and managed by CC;

Customer: a party contracting with CC and participating in the CC Container System;

day: a calendar day;

Hire Agreement: any Agreement regarding the rent/lease of CC Containers in the CC Container System;

Identification Marks: any mark or device applied to containers by or according to agreement with or instruction from CC identifying equipment as a part of the CC Container System including, but not limited to, the most recent RFID-equipped padlocks and metal identification plates;

Initial Contract Period: the first period mentioned in the Agreement starting at the effective date if and insofar this is mentioned in the Agreement;

IPR: Intellectual Property Rights: all intangible rights such as but not limited to, trademark industrial design, technical information, copyrights, rights to the logo, regardless whether registered or not;

Other Contracting Parties: Other/third parties entered into an agreement with CC concerning the rent/lease and/or participation in the CC Container System;

Party: either Customer or CC

Parties: both Customer and CC

Pool Fee: yearly fee regarding the participation in the CC Container System including the access to repair and maintenance of the CC Containers hired and/or owned by the Customer;

Pool Fee Agreement: any Pool Participation Agreement or long term Hire Agreement subject to Pool Fee;

Pool Participation Agreement: any Agreement regarding service and maintenance of containers in the CC Container System, formerly also known as Repair and Maintenance or Service Contract or Sales with Service-Contract;

Repair Quota: percentage of the maximum CC Container components (container, shelves, posts) under an Agreement that can be handed in for repair/maintenance as published per component on the website of CC;

Repair Quota Multiplier: Multiplier calculated by the number of days of the period of the Agreement divided by 365 with a maximum of 1 (one);

Repair Quota Year: the period of one year for which a Repair Volume is determined starting at the first day of March and ending on the last day of February;

Repair Volume: maximum specific amount/number of CC

Kapitel 1: Allmänna bestämmelser

1. Allmänt

- 1.1. Dessa allmänna villkor ("**Allmänna villkor**") gäller alla Avtal om försäljning och/eller uthyrning av CC Containers samt tjänster avseende CC Containers, inklusive men inte begränsat till, deltagande i CC Container System som förhandlats fram och/eller ingåtts mellan en Kund och CC, undantaget eventuella motstridiga, motsatta eller ytterligare villkor i ett anbudsförfarande, Kundens beställning eller annan kommunikation från Kunden.
- 1.2. Inga motstridiga, motsatta eller ytterligare villkor ska anses ha godkänts av CC om inte, och till dess att, CC uttryckligen bekräftar detta skriftligt.

- 1.3. I dessa Allmänna villkor används nedanstående termer med följande innebörd, om inte annat uttryckligen anges:

Avtal: ett avtal gällande CC Containers som har upprättats mellan CC och Kunden som bland annat består av deltagande i pool, uthyrning och/eller försäljning.

Avtal om deltagande i CC Systemet: ett Avtal om service och underhåll av containers i CC Container System, tidigare kallat reparations- och underhållsavtal, serviceavtal eller sälj&serviceavtal.

CC: Container Centralen A/S med kontor på Sanderumvej 16, DK-5250 Odense SV, Danmark, och/eller lokala kontor och/eller dess dotterbolag och/eller anknutna företag.

CC Container(s): en återanvändbar transportenhet med hjul, tillverkade i metall och plywood, med Container Centralen-logotyp och märkningar och det senaste RFID-utrustade hänglåset, storlek 1340 mm x 565 mm x 1900 mm inklusive komponenter såsom (men inte begränsat till) hyllor och stolpar samt utrustad med identifieringsmärken.

CC Container System: Pool av CC Containers identifierade med identifieringsmärken och förvaldade av CC.

CC systemavgift: årlig avgift för deltagande i CC Container System inklusive tillgång till reparation och underhåll av CC Containers som hyrs och/eller ägs av Kunden.

CC Systemavgiftsavtal: ett Avtal om deltagande i CC Systemet eller ett långsiktigt

dag: en kalenderdag.

Hyesavtal: ett Avtal om uthyrning/leasing av CC Containers i CC Container System.

Identifieringsmärken: ett märke eller en enhet som appliceras på containers enligt avtal med eller instruktioner från CC för att identifiera utrustningen som en del av CC Container System, inklusive, men inte begränsat till, de senaste RFID-utrustade hänglåsen och identifieringsplattor i metall.

Inledande avtalsperiod: den första perioden som nämns i Avtalet med början från datumet för ikraftträdande, i den mån det anges i Avtalet.

IPR: immateriella rättigheter: alla immateriella rättigheter, såsom (men inte begränsat till) varumärkesdesign, teknisk information, upphovsrätt, rättigheter till logotyp, oavsett om de är registrerade eller inte.

Kund: en part som skriver Avtal med CC och deltar i CC Container System.

Part: antingen Kund eller CC.

Parter: både Kund och CC.

Hyesavtal som omfattas av CC systemavgift.

Reparationskvot: procentandel av högsta antalet CC Containers komponenter (containers, hyllor, stolpar) som enligt Avtal kan lämnas in för reparation/underhåll som publiceras per komponent på CC:s webbplats.

Reparationskvotsfaktor: faktor beräknad enligt antalet dagar i avtalsperioden dividerat med 365 med högst 1 (en).

Reparationskvotår: den ettårsperiod för vilken en reparationsvolym bestäms från och med den första dagen i mars till och med den sista dagen i februari.

Reparationsvolym: högsta specifika antalet CC Containers som enligt Avtal kan lämnas in för reparation/underhåll.

skriftligt: när kommunikation och/eller korrespondens dokumenteras skriftligt och/eller elektroniskt.

Övriga avtalslutande parter: andra/tredje parter som ingått avtal med CC om hyra/leasing och/eller deltagande i CC

Containers under an Agreement that can be handed in for repair/maintenance;

written/in writing: any communication and/or correspondence recorded in writing and/or electronically;

- 1.4. The GTC amends and prevails over any general terms and conditions issued prior to the date hereof pertaining to the Agreements.
- 1.5. The Customer's use or disposal of CC Containers shall result in unconditional acceptance on the application of these GTC, further the Customer shall be liable for any use or disposal of a CC Container by a third party permitted, accepted or made possible by the Customer.
- 1.6. Any amendments to and/or deviations from these GTC are only valid if they are confirmed by CC in writing. Any deviations from these GTC in relation to the Agreement will never give the Customer the right to invoke such deviations at a later time or to claim the applicability thereof on other agreements.
- 1.7. Any possible failure of CC at any time to require performance of any provision or to resort to any remedy provided in these GTC and/or under any Agreement shall in no way affect the right of CC to require performance or to resort to a remedy at any time thereafter, nor shall the waiver by CC of a breach be deemed to be a waiver of any subsequent breach.
- 1.8. If one or more provisions of these GTC and/or the Agreement are declared null and void or non-binding, or are cancelled, the other provisions in these GTC and/or the Agreement will remain valid. In such case, it is the intention of the Parties to replace the null and void or non-binding provision with a valid provision that approximates the original intention of the provision in question as much as possible.
- 1.9. CC is authorised to amend these GTC unilaterally. Upon amendment, the amended conditions shall apply to the Agreement. If the Customer cannot accept the amendment, it can terminate the Agreement by written notice within 30 days after publication on CC's website of the amendment, taking into account a notice period of 30 days.
- 1.10. If multiple-language versions of the Agreement and/or the GTC have been issued, the English version shall prevail.

2. Offers, Agreement and Performance

- 2.1. Requests and orders from the Customer shall only be binding on CC upon the Customer's receipt of CC's written order confirmation. Further any offer or quotation made by CC is not binding on CC until a written order confirmation has been issued by CC.
- 2.2. The Customer may only accept an offer in full and in its original contents. Any partial acceptance of an offer and/or any adjustments to an offer made by the Customer shall not be binding upon CC unless subsequent written approval hereof is submitted by CC to the Customer.
- 2.3. Agreements and all amendments and additions thereto are only binding on CC if agreed upon in writing.
- 2.4. CC is entitled to perform its obligations under any Agreements by means it deems appropriate e.g. CC may use both local and foreign subsidiaries and/or affiliated companies for the performance of the contractual obligations and for invoicing the costs/fees thereof.

3. Payment / Pricelist

- 3.1. All prices are exclusive of VAT and based on delivery Ex Works (from a depot assigned by CC) in accordance with the Incoterms 2010.
- 3.2. CC is entitled to amend its pricing once a year. In the event that the Customer disagrees on a price adaption, the Customer shall be entitled to terminate the Agreement within 30 days after amendment, taking into account notice period of two months.
- 3.3. For Pool Fee Agreements, the Customer is charged a Pool Fee and will be pre-billed on the first day of any contract (year) and/or contract renewal. For Hire Agreements the Customer is charged the rental fee pre-billed at the start of any contract or renewal.
- 3.4. Unless direct debit is agreed, all payments will be settled after 14 days of the date of invoice.
- 3.5. Unless the Customer complains in writing within 14 days after the date of the invoice or in case the Customer makes a payment pertaining to an invoice, the invoice is deemed to have been approved by the Customer. The Customer then loses his rights to contest the invoices and is obliged to pay the invoices in accordance with Article 3.6.

Container System.

- 1.4. Dessa Allmänna villkor ändrar och gäller framför alla allmänna villkor som utfärdats före detta datum avseende Avtalet.
- 1.5. Om Kunden använder eller bortskaffar en CC Container innebär det att denne ovillkorligen godkänner dessa Allmänna villkor. Vidare är Kunden ansvarig för användning eller bortskaffande av en CC Container av tredje part, om Kunden har tillåtit, godkänt eller möjliggjort detta.
- 1.6. Eventuella ändringar av och/eller avvikelser från dessa allmänna villkor gäller endast om de bekräftas av CC skriftligt. Eventuella avvikelser från dessa Allmänna villkor i förhållande till Avtalet ger aldrig Kunden rätt att senare åberopa sådana avvikelser eller att kräva att dessa ska tillämpas på andra avtal.
- 1.7. Om CC vid något tillfälle skulle underlåta att kräva en prestation i enlighet med någon bestämmelse eller underlåta att tillgripa eventuella påföljder enligt dessa Allmänna villkor och/eller enligt något Avtal, ska detta inte på något sätt påverka CC:s rätt att vid senare tillfälle kräva en sådan prestation eller att tillgripa påföljder. Inte heller ska en sådan eftergift från CC:s sida betraktas som en eftergift av eventuella efterföljande överträdelser.
- 1.8. Om en eller flera bestämmelser i dessa Allmänna villkor och/eller Avtalet förklaras ogiltiga eller icke bindande, eller upphävs, förblir de övriga bestämmelserna i dessa Allmänna villkor och/eller Avtalet giltiga. I så fall är det Parternas avsikt att ersätta den ogiltiga eller icke-bindande bestämmelsen med en giltig bestämmelse som så mycket som möjligt överensstämmer med den ursprungliga avsikten av bestämmelsen i fråga.
- 1.9. CC har rätt att ändra dessa Allmänna villkor ensidigt. Vid ändringar gäller de ändrade villkoren för Avtalet. Om Kunden inte kan acceptera ändringen kan den säga upp Avtalet genom ett skriftligt meddelande med en uppsägningstid på 30 dagar.
- 1.10. Om flera språkversioner av Avtalet och/eller Allmänna villkor har utfärdats, ska den engelska versionen gälla.

2. Erbjudanden, avtal och prestationer

- 2.1. Förfrågningar och beställningar från Kunden är endast bindande för CC efter Kundens mottagande av CC:s skriftliga orderbekräftelse. Vidare är alla erbjudanden eller offerter som gjorts av CC inte bindande för CC förrän en skriftlig orderbekräftelse har utfärdats av CC.
- 2.2. Kunden får endast acceptera ett erbjudande i sin helhet och med dess ursprungliga innehåll. Eventuell partiell acceptans av ett erbjudande och/eller justeringar av ett erbjudande från Kundens sida är inte bindande för CC, såvida inte CC senare överlämnar ett skriftligt godkännande av detta till Kunden.
- 2.3. Avtal och samtliga ändringar och tillägg till dessa är endast bindande för CC om så har avtalats skriftligt.
- 2.4. CC har rätt att fullgöra sina skyldigheter enligt Avtal så som företaget anser vara lämpligt. CC kan använda både lokala och utländska dotterföretag och/eller anslutna företag för fullföljande av avtalsförpliktelserna och för fakturering av kostnaderna/avgifterna för dessa.

3. Betalning / prislista

- 3.1. Alla priser anges exklusive moms och baseras på leverans Ex Works (från depå tilldelad av CC) enligt Incoterms 2010.
- 3.2. CC har rätt att ändra prissättningen en gång per år. Om Kunden skulle vara oense om en prisanpassning, har Kunden rätt att säga upp Avtalet genom ett skriftligt meddelande två månader i förväg.
- 3.3. För CC Systemavgiftsavtalen debiteras Kunden en CC systemavgift och debiteras i förskott den första dagen av ett kontrakt (år) och/eller kontraktsförnyelse. För hyreskontrakt debiteras Kunden uthyrningsavgiften i förskott i början av kontraktet eller vid förnyelsen.
- 3.4. Om inte direktdebitering överenskommit, betalas alla fakturor 14 dagar efter fakturadatum.
- 3.5. Om Kunden inte reklamerar skriftligt inom 14 dagar efter fakturadatumet eller om Kunden betalar en faktura, anses fakturan ha godkänts av Kunden.
- 3.6. Kunden ska betala alla fakturor som är relaterade till Avtalet i sin helhet utan undantag eller avdrag, vare sig genom avräkning, motkrav, rabatt, minskning eller på annat sätt. Ingen betalning ska

- 3.6. The Customer shall pay all invoices related to any Agreement in full without any suspension or deduction, whether by way of set-off, counterclaim, discount, abatement or otherwise. No payment shall be deemed to have been received until CC has received cleared funds.
- 3.7. If the Customer does not pay the invoices in time or if a direct debit cannot be executed successfully for reasons beyond CC's control, the Customer shall be in default and automatically be due all CC's extrajudicial collection costs of at least 15% of the principal amount due and the statutory commercial interest in accordance with applicable EU-legislation (2011/7/EU) or at least an interest at the European Central Bank refinancing rate annually.
- 3.8. CC is entitled to demand on its own discretion for surety for payment, among other things via a pledge or security interest. Furthermore, CC is entitled to inform its credit insurance and/or debt information/collection company in detail in case of overdue payments.
- 3.9. In case of overdue payments, CC is entitled to withhold and/or suspend any of its performance and/or of its contractual obligations to the Customer.

4. Ownership and Intellectual property rights

- 4.1. With the exception of CC Containers under a Pool Participation Agreement, all CC Containers belong to CC and shall remain the property of CC. All IPR regarding the CC Containers, Identification Marks always belong to CC and shall remain the property of CC.
- 4.2. The CC Containers shall not be painted or in any other manner be provided with identifying marks, symbols or lettering other than the labelling applied by CC. Except in case of a relabelling campaign, labelling or marking of the CC Containers provided by CC may not be changed or removed.
- 4.3. If a third party infringes IPR of CC, the Customer will immediately notify CC of this in writing. The Customer will assist CC in protecting its IPR and provide the required information and render assistance for that purpose.

5. Duration and termination of the Agreement

- 5.1. The Agreement shall be in effect from the starting date stated in the Agreement (the effective date).
- 5.2. Unless stated otherwise, the Agreement will be effective for an indefinite period.
- 5.3. Both fixed term Hire Agreements and seasonable Hire Agreements will be terminated automatically on the expiration date.
- 5.4. Either Party can terminate the Agreement in writing with the observance of a period of notice of six (6) months. However, the Agreement cannot be terminated by the Customer during the Initial Contracting Period or in case of a fixed term Agreement, during the first fixed term.
- 5.5. Termination by the Customer in accordance with Article 5.4 does not entitle the Customer to any refund and/or crediting of the contract payments that have been made and/or payable.
- 5.6. Termination by CC in accordance with Article 5.4 entitles the Customer to a pro rata refund of certain contract payments that have been made. Refund of the Pool Fee will be based on the least of the remaining contract period or the unused repair quota volume. The refund of rental fees only applies to long term Hire Agreements and will be equal to 75% of the paid rental fee in the first year after the starting date of the Agreement, 50% in the second contract year, 25% in the third contract year and 0% in any subsequent contract year.
- 5.7. Immediate termination of this Agreement, with or without notice, such at the discretion of the terminating Party, shall always be possible in the following circumstances:
- by either Party in case of non-observance or inadequate fulfilment of the terms of this Agreement by the other Party, insofar as such non-observance or inadequate fulfilment is material. Non-observance or inadequate fulfilment shall always be considered material if the party in default, after being summoned to satisfy its obligations within a reasonable period, should still fail to comply;
 - by either Party in case the other Party goes into insolvency, compulsory liquidation or applies for a moratorium;
 - by CC in case of sale, winding up of the Customer's business wholly or in part, or when there are any other changes in the Customer's circumstances amongst which 'change of control' which affect the relevant Agreement;
- 5.8. In the event of termination of an Agreement in accordance with

anses ha mottagits förrän CC har erhållit avräknade medel.

- 3.7. Om Kunden inte betalar fakturorna i tid eller om en direktdebitering inte kan genomföras på grund av orsaker som ligger utom CC:s kontroll, ska Kunden anses skyldig till kontraktsbrott och kommer automatiskt att vara skyldig att betala alla CC:s extrajudiciella indrivningskostnader till en omfattning av minst 15 % av huvudskulden samt den lagstadgade kommersiella räntan i enlighet med tillämplig EU-lagstiftning (2011/7/EU) eller åtminstone årlig ränta i enlighet med Europeiska centralbankens refinansieringsränta.
- 3.8. CC har rätt att efter egen diskretion kräva säkerhet för betalning, bland annat via pant. Vidare har CC rätt att i detalj informera sitt kreditförsäkrings- och/eller skuldinformations-/inkassoföretag om eventuella försenade betalningar.
- 3.9. Vid försenade betalningar har CC rätt att hålla inne och/eller avbryta sina prestationsförpliktelser och/eller avtalsförpliktelser gentemot Kunden.

4. Äganderätt och immateriella rättigheter

- 4.1. Med undantag från CC Containers som omfattas av ett Avtal om deltagande i CC Systemet, tillhör alla CC Containers CC och förblir CC:s egendom. Alla IPR avseende CC Containers, Identifieringsmärken tillhör alltså CC och ska förbli CC:s egendom.
- 4.2. CC Containers får inte målas eller på något annat sätt förses med identifierande märken, symboler eller bokstäver annat än den märkning som appliceras av CC. Förutom om det gäller en ommärkningskampanj får etiketteringen eller märkningen av CC Containers som tillhandahålls av CC inte ändras eller tas bort.
- 4.3. Om en tredje part kränker IPR för CC, ska Kunden omedelbart underrätta CC om detta skriftligt. Kunden ska bistå CC att skydda dess IPR och tillhandahålla nödvändig information samt assistans för detta ändamål.

5. Avtalsfid och uppsägning

- 5.1. Avtalet ska träda i kraft från det datum som anges i Avtalet (ikraftträdandedatum).
- 5.2. Om inte annat anges, ska Avtalet gälla på obestämd tid.
- 5.3. Både Tidsbestämd Hyresavtal och säsongsbaserade Hyresavtal kommer att avslutas automatiskt vid utgångsdatumet.
- 5.4. Parterna kan båda säga upp Avtalet skriftligt med en uppsägningstid på sex (6) månader. Avtalet kan dock inte sägas upp av Kunden under den Inledande avtalsperioden eller, vid ett Avtal med bestämd löptid, under den första fasta löptiden.
- 5.5. Kundens uppsägning i enlighet med artikel 5.4 ger inte Kunden rätt till återbetalning och/eller kreditering av de kontraktsbetalningar som har gjorts och/eller ska betalas.
- 5.6. CC:s uppsägning i enlighet med artikel 5.4, ger Kunden rätt till en återbetalning på pro rata basis av de kontraktsbetalningar som har gjorts. Återbetalning av CC systemavgiften baseras på minst återstående kontraktsperiod eller den oanvända reparationskvotsvolymen.
- 5.7. Omedelbar uppsägning av detta Avtal, med eller utan förvarning, enligt den avtalslutande Partens diskretion, ska alltid vara möjlig under följande omständigheter:
- av endera Parten i händelse av att den andra Parten inte efterlever eller inte på ett tillräckligt sätt fullgör villkoren i detta Avtal, i den mån sådan brist på efterlevnad eller otillräckligt fullgörande är väsentligt. Brist på efterlevnad eller otillräckligt fullgörande ska alltid betraktas som väsentligt om Parten i fråga, efter att ha uppmanats att uppfylla sina förpliktelser inom en rimlig tid, fortfarande inte uppfyller förpliktelserna.
 - av endera Parten om den andra Parten går i konkurs, vid tvångslikvidation eller vid ansökning om moratorium.
 - av CC vid försäljning, hel eller delvis avveckling av Kundens verksamhet eller om det finns några andra förändringar rörande Kunden, såsom bland annat "Change of Control"/äganderättsövergång som påverkar det relevanta Avtalet.
- 5.8. Vid uppsägning av ett Avtal i enlighet med tidigare bestämmelser i 5.7 från CC:s sida, har Kunden inte rätt till återbetalning av de kontraktsbetalningar som har gjorts, oavsett CC:s eventuella andra rättigheter som orsakats av den (tidiga) uppsägningen.

the previous provisions 5.7 by CC, the Customer shall not be entitled to a refund of the contract payments that have been made, notwithstanding any other rights of CC as caused by the (early) termination.

6. Product liability

- 6.1. CC shall not be liable for damage to real and personal property. Further CC shall not be liable for personal injury unless the Customer proves that the injury is attributable to acts or omissions or negligence on the part of CC.
- 6.2. Nothing in these conditions shall limit or exclude CC's liability for:
 - a) death or personal injury caused by its negligence, or the negligence of its employees, agents or subcontractors; or
 - b) fraud or fraudulent misrepresentation;
- 6.3. In the event that a third party makes claims against the Customer regarding product liability the Customer shall inform CC to that effect without delay.

7. Limitation of Liability

- 7.1. CC shall in case of delay, defects, product liability or any other circumstances arising out of an Agreement not be liable for any indirect damage, incidental damage consequential damage or punitive damage of any nature, including, but not limited to, loss of profit, loss of savings, re-procurement costs, injury to reputation, loss of customers, damage due to business interruption and damage due to malfunction of a business process or of an administrative organization or damage due to missing a deadline and neither for personal injury.
- 7.2. Except in case of wilful intent or deliberate recklessness on the part of CC or its business management, the liability of CC shall at all times be limited to the amount covered and paid under CC's liability insurance, to a maximum of DKK 15.000.000 or EUR 2.000.000.= per year.
- 7.3. The Customer is held to indemnify CC and any third parties CC has engaged in the event of any claims by third parties in connection with the use and or disposal / storage of the CC Containers concerning damage or violation of rights for which the Customer is liable pursuant to the Agreement.

8. Transfer of Right

- 8.1. Without the written consent of CC, the Customer shall not be entitled to transfer its rights or obligations under this Agreement to any third parties.

9. Survival

- 9.1. The provisions of Articles 4.1, 7, 10.1 and 10.2 of the GTC will survive the termination or expiration of the Agreement.

10. Governing Law and Venue

- 10.1. These GTC, any offers and any Agreement between CC and the Customer shall be exclusively governed by and construed in accordance with Danish law without giving effect to any provisions on choice of law leading to the applicability of the rules of another jurisdiction. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) is not applicable.
- 10.2. Any disputes between or claim made by CC or the Customer arising out of or in connection with the GTC or an Agreement, including any dispute regarding the existence, validity or termination thereof, shall be settled exclusively by the ordinary courts of law in Denmark. The venue shall in first instance be the District Court of Odense (in Danish: Byretten i Odense).

Chapter 2: Provisions concerning the CC Containers

11. CC Container System

- 11.1. Parties acknowledge that the CC Containers concerned in the Agreement are part of the CC Container System. The CC Containers are identified with the Identification Marks.
- 11.2. In accordance with the Agreement the Customer is entitled to the use of the amount of contracted CC Containers from the CC Container System.
- 11.3. Customer acknowledges that any and all CC Containers marked with the Identification Marks are and/or become a part of the CC Container System and can be used by Other Contracting Parties.
- 11.4. During the term of the Agreement CC reserves the right to

6. Produktansvar

- 6.1. CC är inte ansvarig för skada på fast och personlig egendom. Vidare är CC inte ansvarigt för personskada såvida inte Kunden bevisar att skadan är hänförlig till handlingar eller försummelser från CC:s sida.
- 6.2. Ingenting i dessa villkor skal begränsa eller utesluta CC:s ansvar för:
 - a) dödfall eller skada på person orsaka av dess vårdslöshet, eller vårdslöshet av dess anställda, brottsprovokatör eller underleverantörer; eller
 - b) bedrägeri eller bedrägligt vilseledande;
- 6.3. Om en tredje part gör anspråk mot Kunden angående produktansvar ska Kunden utan dröjsmål informera CC om detta.

7. Ansvarsbegränsning

- 7.1. CC ska vid försening, brister, produktansvarsskyldighet eller andra omständigheter som följer av ett Avtal, inte hållas ansvarig för någon indirekt skada, oavsiktlig skada, följdskada eller straffskadestånd av någon form, inklusive, men inte begränsat till, förlust av vinst, förlust av besparingar, återanskaffningskostnader, skada för företagsryktet, förlust av kunder, skada på grund av driftavbrott och skada på grund av funktionsfel i en affärsprocess eller en administrativ organisation eller skada på grund av att tidsfrist inte respekteras och inte heller för personskada.
- 7.2. Med undantag för uppsåt eller avsiktlig hänsynslöshet från CC:s sida eller dess företagsförvaltning ska CC:s ansvar alltid vara begränsat till det belopp som omfattas och betalas enligt CC:s ansvarsförsäkring, som högst 15 000 000 DKK (eller 2 000 000 EUR) per år.
- 7.3. Kunden hålls skyldig att ersätta CC och eventuell tredje man som den har förpliktat sig emot vid eventuella anspråk från tredje part i samband med användning och/eller bortskaftande/lagring av CC Containers avseende skada eller brott mot rättigheter för vilka Kunden är skyldig enligt kontraktet.

8. Överföring av rättighet

- 8.1. Utan skriftligt samtycke från CC har Kunden inte rätt att överföra sina rättigheter eller skyldigheter enligt detta Avtal till tredje man.

9. Giltighet

- 9.1. Bestämmelserna i artiklarna 4.1, 7, 10.1 och 10.2 i dessa Allmänna villkor kommer att fortsätta att gälla efter Avtalets uppsägning eller utgång.

10. Tillämplig lag och tvistelösning

- 10.1. Dessa Allmänna villkor, eventuella erbjudanden och Avtal mellan CC och Kunden ska uteslutande regleras av och tolkas i enlighet med dansk lag utan tillämpning bestämmelser om lagval som leder till tillämpning av regler i en annan jurisdiktion. FN:s konvention angående avtal om internationella köp av varor (CISG) ska inte tillämpas mellan Parterna.
- 10.2. Eventuella tvister eller krav från CC eller Kunden som härrör från eller uppstår i samband med de Allmänna villkoren eller ett Avtal, inklusive eventuella tvister rörande förekomsten, giltigheten eller uppsägningen av dessa, ska avgöras av de behöriga domstolarna i Danmark. Första instans ska vara Odense tingsrätt.

Kapitel 2: Bestämmelser gällande CC Containers

11. CC Container System

- 11.1. Parterna erkänner att de CC Containers som berörs av Avtalet ingår i CC Container System. CC Containers identifieras med Identifieringsmärken.
- 11.2. I enlighet med Avtalet har Kunden rätt att använda det antal CC Containers från CC Container System som anges i Avtalet.
- 11.3. Kunden erkänner att alla CC Containers som är märkta med Identifieringsmärken är och/eller blir en del av CC Container System och kan användas av Övriga avtalslutande parter.
- 11.4. Under Avtalets löptid förbehåller CC sig rätten att byta ut CC Containers med komponenter och tillbehör med en förbättrad

- exchange the CC Containers with components and fittings of improved design and make corresponding adjustments of the pricelist.
- 11.5. Parties agree that CC is at all times in the interest of the CC Container System entitled to reclaim all CC Containers from any Other Contracting Party in the event any and/or all agreement(s) with the Other Contracting Party are terminated. The Customer will assist and offer its full cooperation in reclaiming the CC Containers and provide with the required information and render assistance for that purpose.
- 12. Hand Out**
- 12.1. CC Containers will become available for collection by the Customer at the collection depot(s) indicated by CC or if agreed otherwise delivered to the Customer. In the event delivery at the Customer is agreed, additional fees will be charged.
- 12.2. Any stated delivery date is an estimate. CC will use all reasonable endeavours to meet any stated delivery date. If no date for delivery is specified, delivery shall be made within a reasonable time.
- 13. Book-keeping**
- 13.1. The Customer is obliged to keep accounting records and register and administrate the amount of CC Containers under any Agreement in an orderly manner in a book-keeping system.
- 13.2. CC is entitled to charge storage costs if and when the Customer maintains positive balance of CC Containers for more than two weeks at one of the CC depots.
- 13.3. The Customer shall be responsible at all times for keeping track of the CC Containers with which it has been entrusted and/or register the amount of the CC Containers in its booking/administration. If any CC Containers in the possession of the Customer are lost, CC has the right to charge the Customer with replacement of the CC Containers according to the current pricelist.
- 13.4. When receiving consignments from Other Contracting Parties, the Customer shall sign for the receipt of CC Containers on demand. Any disagreements between the Customer and Other Contracting parties concerning the number of containers, fittings and posts delivered/received must be reported to the Other Contracting party as soon as possible but no later than the 3rd day after delivery/receipt. CC has nor accepts any obligation to check, mediate or otherwise solve any conflict between its Customers and or Other Contracting Parties in this regard.
- 13.5. The Customer accepts that CC is entitled to inspect the stock of CC Containers at any time, and to charge additional lease payments or demand compensation from the Customer for missing or extra items and/or components if this stock does not correspond with the Agreement. The Customer will cooperate in monitoring the adherence to the Agreement and these GTC. Supplementary contract payments and compensation fall due for payment immediately on receipt of CC's invoice by the Customer.
- 14. Quota of repair**
- 14.1. At any time during the period of the Agreement CC shall maintain, repair, and if needed, replace the CC Containers covered by the Agreement subject to the Repair Volume.
- 14.2. The Repair Volume is calculated by the Repair Quota percentage published on the website of CC multiplied by the number of CC Containers under contract on a specific Agreement, and subsequently multiplied by the Repair Quota Multiplier.
- 14.3. The Repair Quota percentage will apply to the CC Container and for all Customers of the CC Container system.
- 14.4. For Pool Fee Agreements, the unused Repair Volume is set to 0 (zero) at the end of the Repair Quota Year. Any unused repair volume will become null and void as per the end of the Repair Quota Year and a new Repair Quota, valid for the following Repair Quota Year or a part thereof matching the remainder of the Agreement, as the case may be, shall become effective.
- 14.5. For fixed term Hire Agreements, the unused Repair Volume is set to 0 (zero) at the end of the fixed term of the Agreement. Any unused repair volume will become null and void as per the end of the fixed term.
- 14.6. To the extent a Customer hands in CC Containers for repair and maintenance in excess of the Repair Volume, a fee computed in accordance with the actual pricelist shall be payable immediately on the Customer's receipt of the CC invoice.
- design och göra motsvarande justeringar av prislistan.
- 11.5. Parterna är överens om att CC alltid har rätt att i CC Container Systems intresse få återkräva alla CC Containers från någon Övrig avtalslutande part om något eller alla Avtal med Övrig avtalslutande part upphör att gälla. Kunden ska bistå och erbjuda sitt fulla samarbete när det gäller att återkräva CC Containers och tillhandahålla nödvändig information och erbjuda sin assistans för detta ändamål.
- 12. Leverans**
- 12.1. CC Containers kommer att bli tillgängliga för hämtning av Kunden på den/de hämtningsdepå(er) som anges av CC eller, för det fall annat avtalas, levereras till Kunden. I händelse av att leverans till Kunden avtalas, kommer ytterligare avgifter att debiteras.
- 12.2. Eventuellt angivet leveransdatum är en uppskattning. CC kommer att använda alla rimliga ansträngningar för att möta ett angivet leveransdatum. Om inget leveransdatum anges ska leveransen ske inom rimlig tid.
- 13. Bokföring**
- 13.1. Kunden är skyldig att bokföra, registrera och administrera antalet CC Containers som omfattas av Avtalet på ett ordnat sätt i ett bokföringssystem.
- 13.2. CC har rätt att ta ut lagringskostnader om och när Kunden upprätthåller ett positivt saldo för CC Containers i mer än två veckor vid en av CC-depåerna.
- 13.3. Kunden ansvarar alltid för att hålla reda på de CC Containers som den anförtrots och/eller registrera antalet CC Containers i sin bokföring/administration. Om en CC Container som innehas av Kunden går förlorad, har CC rätt att debitera Kunden för ersättning av CC Containers enligt gällande prislista.
- 13.4. Vid mottagande av försändelser från Övriga avtalslutande parter ska Kunden vid begäran underteckna fraktsedeln för CC Containers. Eventuella meningsskiljaktigheter mellan Kunden och Övriga avtalslutande parter om antalet levererade/mottagna containers, tillbehör och stolpar måste rapporteras till Övrig avtalslutande part snarast möjligt men senast den tredje dagen efter leverans/kvittering. CC har inte heller accepterat någon skyldighet att kontrollera, förmedla eller på annat sätt lösa konflikter mellan sina Kunder och eller Övriga avtalslutande parter i detta hänseende.
- 13.5. Kunden accepterar att CC har rätt att när som helst kontrollera lagret med CC Containers och att debitera ytterligare leasingavgifter eller kräva ersättning enligt gällande prislista från Kunden för saknade föremål och/eller komponenter om lagret inte överensstämmer med Avtalet. Kunden ska samarbeta för att övervaka överensstämmelsen med Avtalet och dessa Allmänna villkor. Kompletterande kontraktsbetalningar och ersättning förfaller till betalning omedelbart efter det att Kunden har mottagit CC:s faktura.
- 14. Reparationskvot**
- 14.1. Vid varje tillfälle under Avtalets gång ska CC underhålla, reparera och vid behov byta ut de CC Containers som omfattas av Reparationsvolymen som följer av Avtalet.
- 14.2. Reparationsvolymen beräknas enligt Reparationskvotens procentandel som publiceras på CC:s hemsida multiplicerad med antalet CC Containers som omfattas av det specifika Avtalet, och därefter multipliceras värdet med Reparationskvotsfaktorn.
- 14.3. Reparationskvotens procentandel kommer att gälla för CC Containers och för alla kunder i CC Container System.
- 14.4. För CC Systemavgiftsavtal är den oanvända reparationsvolymen inställd på 0 (noll) i slutet av reparationskvotåret. Eventuell oanvänd reparationsvolym upphör att gälla vid slutet av reparationskvotåret och en ny reparationskvot som gäller för följande reparationskvotår, eller den del därav som överensstämmer med vad som återstår av Avtalet beroende på vad som är fallet, blir då gällande.
- 14.5. För Tidsbestämd Hyresavtal är den oanvända reparationsvolymen satt till 0 (noll) vid slutet av Avtalets bestämda löptid. Eventuell oanvänd reparationsvolym kommer att bli ogiltig vid slutet av den bestämda löptiden.
- 14.6. För att förlänga en Kunds innehav av CC Containers för reparation och underhåll som överstiger reparationsvolymen ska en avgift som beräknas enligt gällande prislista betalas omedelbart så snart Kunden mottar CC:s faktura.

- 14.7. The Repair Quota percentage determined for and applicable on each different component of the CC Container (container, shelves and posts) will be published on the website of CC.
- 14.8. The Customer may transfer all or a part of its quota volume to another Customer participating in the CC Container System, subject to prior written consent from CC.
- 14.9. CC is entitled to substantially amend the applicable repair quota percentage unilaterally, for all components of the CC Containers once a year. The adoption will be published on CC's website, ultimately one month before the end of the Repair Quota Year.

Chapter 3: The CC Containers and the handling and use thereof

15. Handling of the CC Containers

- 15.1. The Customer shall store and handle the CC Containers safely, and shall be held responsible for abuse, misuse and/or any other damage caused to the CC Containers apart from general wear and tear. The Customer shall be liable for the replacement value of the CC Containers in case of loss or serious damage, and for any depreciation in value caused by negligent storage or handling.
- 15.2. The CC Containers may be used in the transport, distribution, storage and display of goods as part of the business activities of the Customer. In either case the Customer shall not be allowed to use the CC Containers for the conveyance, handling or storage of goods that might contaminate the CC Containers with any scent, residue or flavour as a consequence of which the CC Containers could in effect become unsuitable for the intended use and/or the use by third parties.
- 15.3. The CC Containers may only be used with original CC accessories and spare parts, and vice versa.
- 15.4. The Customer shall ensure that the Customer's staff and the other contracting parties do not subject the CC Containers to loads greater than the maximum of 450 kg uniformly distributed load (UDL) per CC Container or 60 kg UDL per wooden shelf.
- 15.5. The Customer shall take out insurance covering fire and water damage, malicious damage, theft and any other contingent deterioration or loss of leased items, irrespective of whether they are in the possession of the Customer or the possession of any Other Contracting Party. On first demand of CC evidence of insurance and proof of payment of such insurance will be provided to CC.

16. Use of the CC Containers and repair/maintenance

- 16.1. In connection with the use of CC Containers by the Customer, the CC Containers may not be exchanged for containers or component parts other than CC Containers and corresponding component parts of the CC Container System.
- 16.2. The CC Containers may not be used outside the Customer's business in distribution to and from any third party not participating in the CC Container System, unless the CC Containers in question are immediately used for loading/unloading on the premises of such third party and then returned to the Customer or the Customer obtains written consent of the regulations set out in these GTC from the relevant third party prior to any such use of the CC Containers. The Customer will in such case be directly liable towards CC for any misuse, damage, loss or cost of recovery resulting from such third-party-use.
- 16.3. Apart from the circumstances covered by Article 16.2, CC Containers which are located outside the Customer's company premises or branches may be recalled by CC without paying any compensation to the Customer.
- 16.4. In the event the CC Containers need repair, maintenance or replacement, the Customer shall inform CC of the fact and send the CC Containers in question to CC. In return, CC shall place a corresponding number of CC Containers at the disposal of the Customer. The determination whether a CC Container is functional or non-functional will be done according to the standard operation procedures regarding CC Containers which can be found on the website of CC.

Chapter 4: Provisions concerning specific Agreements

17. Long term Hire Agreements

- 17.1. CC will make available the (amount of) CC Containers specified in the Agreement.

- 14.7. Reparationskvotens procentandel som är bestämd för och tillämplig på varje enskild komponent i CC Containers (containers, hyllor och stolpar) kommer att publiceras på CC:s webbplats.
- 14.8. Kunden får överföra hela eller en del av sin kvotvolym till en annan Kund som deltar i CC Container System, efter att först ha fått ett skriftligt godkännande från CC.
- 14.9. CC har rätt att väsentligt ändra den tillämpliga reparationskvotens procentandel ensidigt för alla komponenter i CC Containers en gång om året. Antagandet av ändringarna kommer slutligen att publiceras på CC:s hemsida en månad före slutet av reparationskvotåret.

Kapitel 3: CC Containers och hantering samt användning av dessa

15. Hantering av CC Containers

- 15.1. Kunden ska förvara och hantera CC Containers på ett säkert sätt och ansvara för missbruk, felaktig användning och/eller annan skada, förutom allmänt slitage, som orsakas CC Containers. Kunden är ansvarig för CC Containers ersättningsvärde vid förlust eller allvarlig skada och för eventuella värdeminskningar som orsakats av oaktam lagring eller hantering.
- 15.2. CC Containers får användas vid transport, distribution, lagring och visning av varor som en del av Kundens affärsverksamhet. I samtliga fall får Kunden inte använda CC Containers för transport, hantering eller lagring av varor som kan förorena CC Containers med lukt, rester eller smak vilket kan göra att CC Containers blir olämpliga för den avsedda användningen och/eller för användning av tredje part.
- 15.3. CC Containers får endast användas med CC originaltillbehör och reservdelar, och vice versa.
- 15.4. Kunden ska se till att Kundens personal och Övriga avtalslutande parter inte lastar CC Containers med last som överskrider max. 450 kg jämn last (UDL) per CC Container eller 60 kg UDL per trähylla.
- 15.5. Kunden ska teckna en försäkring som täcker brand- och vattenskador, skadegörelse, stöld och eventuell annan försäkring eller förlust av hyrda föremål, oavsett om de är i Kundens innehav eller innehas av någon Övrig avtalslutande part. Vid CC:s efterfrågan ska bevis på försäkring och bevis på betalning av sådan försäkring lämnas till CC.

16. Användning av CC Containers och reparation/underhåll

- 16.1. I samband med Kundens användning av CC Containers, får CC Containers inte bytas ut mot andra containers eller komponentdelar än CC Containers och motsvarande delar av CC Container System.
- 16.2. CC Containers får inte användas utanför Kundens verksamhet vid distribution till och från tredje part som inte deltar i CC Container System, såvida inte de berörda CC Containers omedelbart används för lastning/lossning hos sådan tredje part och sedan återlämnas till Kunden eller då Kunden erhåller skriftligt samtycke till de bestämmelser som anges i dessa Allmänna villkor från den relevanta tredje parten före sådan användning av CC Containers. Kunden kommer i sådant fall att vara direkt ansvarig gentemot CC för eventuell felaktig användning, skada, förlust eller kostnader för återställande som härrör från sådan tredje parts användning.
- 16.3. Bortsett från de omständigheter som omfattas av artikel 16.2 kan CC återkalla CC Containers som ligger utanför Kundens företagslokaler eller filialer utan att betala någon ersättning till Kunden.
- 16.4. Om CC Containers behöver reparation, underhåll eller bytas ut ska Kunden informera CC om detta och skicka CC Containern i fråga till CC. I gengäld ska CC ställa ett motsvarande antal CC Containers till Kundens förfogande. Huruvida en CC Container är funktionell eller icke-funktionell avgörs enligt standarddriftproceduren avseende CC Containers som finns på CC:s webbplats.

Kapitel 4: Bestämmelser om särskilda Avtal

17. Långsiktigt Hyresavtal

- 17.1. CC kommer att tillhandahålla (det antal) CC Containers som anges i Avtalet.

- 17.2. CC Containers under any Agreement may not be sold, mortgaged, pledged as security by the Customer, nor may they be used in any other way that infringes the property rights of CC, nor may the CC Containers be made the subject of seizure by the Customer's creditors.
- 17.3. On termination of the Agreement for whatever reason, the Customer shall return the number of CC Containers covered by the terminated Agreement in the condition prescribed in Article 15.1 to the depot mutually agreed between Parties. The CC Containers shall be returned at the Customer's expense and risk. CC shall be entitled to receive reimbursement of all transport and legal costs ensuing from repossession of the CC Containers.
- 17.4. In the event the Customer should fail to return the CC Containers on the termination date, the Customer shall be liable to continue paying a day hire fee in accordance with the actual pricelist.
- 17.5. In so far as any CC Containers are missing on termination, or in case of damage to the CC Containers, the Customer shall be liable for the compensation in accordance with the actual pricelist.
- 17.6. Costs for day hire, loss or damage and/or storage shall be computed in accordance with the actual pricelist and shall be payable immediately on receipt of CC's invoice by the Customer.
- 18. Pool Participation Agreements (formally Repair and Maintenance or Service Contract or Sales with Service contract)**
- 18.1. CC will make available the amount of Identification Marks to the Customer, specified in the Agreement.
- 18.2. For the term of the Agreement, the right of use of the containers is transferred to CC and the Customer shall be a user of the CC Container System for the same quantities. By attaching the Identification Marks to the containers, the containers become a part of the CC Container System.
- 18.3. Containers introduced in the CC Container System under any Agreement may not be sold, mortgaged, pledged as security by the Customer, nor may they be used in any other way that infringes the property rights of CC, nor may the CC Containers be made the subject of seizure by the Customer's creditors, unless upon prior written approval of CC.
- 18.4. On termination of the Agreement for whichever reason, the Customer is entitled, if and insofar no contractual payments are due and/or payable, to withhold the return of an amount of containers, bases and components equal to the amount specified in the Agreement.
- 18.5. On termination of the Agreement for whichever reason, the Customer shall return all the Identification Marks. The Identification Marks shall be returned at the Customer's expense and risk.
- 18.6. In the event the Customer also entered into any hire Agreements of whatever kind, the Customer is not entitled to terminate a Pool Participation Agreement until all hire Agreements are terminated. The Customer is not entitled to withhold the return of CC Containers under a terminated Pool Participation Agreement in the event CC Containers concerned in a terminated hire Agreement are not handed in, in accordance with Articles 17 and or 19.
- 18.7. Should the Customer fail to return the Identification Marks on termination date, the Customer shall be liable to continue paying the then applicable day hire fee in accordance with the current pricelist until the date of return or payment of the replacement invoice. CC shall moreover be entitled to receive reimbursement of all costs ensuing from gaining repossession of the Identification Marks and/or CC Containers.
- 18.8. In so far as any Identification Marks are missing on return, the compensation to be paid for such loss or damage shall be calculated based on the actual pricelist.
- 18.9. Costs for day hire, loss or damage shall be computed in accordance with the actual pricelist and shall be payable immediately on receipt of CC's invoice by the Customer.
- 19. Fixed term Hire Agreements**
- 19.1. CC will make available the (amount of) CC Containers specified in the Agreement.
- 19.2. CC Containers under any Agreement may not be sold, mortgaged, pledged as security by the Customer, nor may they be used in any other way that infringes the property rights of CC, nor may the CC Containers be made the subject of seizure by the Customer's creditors.
- 19.3. Agreements entered into for a fixed term shorter than one year will be terminated automatically on the expiration date.
- 17.2. CC Containers som omfattas av något Avtal får inte säljas, pantsättas, ställas som säkerhet av Kunden, eller användas på sätt som kränker CC:s rätt till dess egendom, CC Containers får inte heller beslagtas av Kundens fordringsägare.
- 17.3. Vid uppsägning av Avtalet, oavsett av vilket skäl, ska Kunden återlämna antalet CC Containers som omfattas av det uppsagda Avtalet i det skick som föreskrivs i 15.1 till den depå som Parterna gemensamt har avtalat. CC Containers ska returneras på Kundens bekostnad och risk. CC ska ha rätt att erhålla ersättning för alla transportkostnader och juridiska omkostnader som uppkommer vid återtagande av CC Containers.
- 17.4. Om Kunden inte återlämnar CC Containers vid dagen för uppsägningen, är Kunden skyldig att fortsätta betala en dagavgift i enlighet med gällande prislista.
- 17.5. I den utsträckning som eventuella CC Containers saknas vid kontraktets avslutande eller i händelse av skador på CC Containers, är Kunden ersättningsansvarig i enlighet med gällande prislista.
- 17.6. Kostnader för daguthyrning, förlust eller skada och/eller lagring ska beräknas i enlighet med gällande prislista och betalas omedelbart när Kunden har mottagit CC:s faktura.
- 18. Avtal om deltagande i CC Systemet (formellt reparations- och underhållsavtal, serviceavtal eller sälj- & serviceavtal)**
- 18.1. CC kommer att tillhandahålla det antal Identifieringsmärken till Kunden som anges i Avtalet.
- 18.2. För Avtalets löptid överförs nyttjanderätten för containers till CC och Kunden blir då användare av CC Container System för motsvarande antal. Genom att fästa Identifieringsmärkena på containers blir containers en del av CC Container System.
- 18.3. Containers som ingår i CC Container System under något Avtal får inte säljas, pantsättas, ställas som säkerhet av Kunden, eller användas på annat sätt som kränker CC:s rätt till dess egendom, CC Containers får inte heller beslagtas av Kundens fordringsägare, om inte detta föregås av ett skriftligt godkännande av CC.
- 18.4. Vid uppsägning av Avtalet oavsett av vilket skäl, har Kunden rätt att hålla inne återlämnandet av ett antal CC Containers, baser och komponenter, motsvarande den mängd som anges i Avtalet, förutsatt att inga kontraktsbetalningar inväntar betalning.
- 18.5. Vid uppsägning av Avtalet oavsett av vilket skäl ska Kunden återlämna alla identifieringsmärken. Identifieringsmärkena ska returneras på Kundens bekostnad och risk.
- 18.6. Om Kunden också har ingått ytterligare Hyresavtal av vilket slag som helst, har Kunden inte rätt att säga upp ett Avtal om deltagande i CC Systemet förrän alla Hyresavtal har upphört att gälla. Kunden har inte rätt att hålla inne återlämnandet av CC Containers som omfattas av ett uppsagt Avtal om deltagande i CC Systemet i händelse av att CC Containers som berörs av ett uppsagt Hyresavtal inte lämnas in enligt artikel 18.4
- 18.7. Om Kunden inte återlämnar identifieringsmärkena vid dagen för uppsägningen är Kunden skyldig att fortsätta betala den då gällande dagavgiften enligt gällande prislista fram till datum för återlämnande eller betalning av ersättningsfakturan. CC ska dessutom ha rätt att erhålla ersättning för alla kostnader som uppkommer vid återtagande av identifieringsmärken och/eller CC Containers.
- 18.8. I den utsträckning som identifieringsmärken saknas vid återlämnningen, beräknas ersättningen för sådan förlust eller skada utifrån gällande prislista.
- 18.9. Kostnader för daguthyrning, förlust eller skada ska beräknas i enlighet med gällande prislista och betalas omedelbart när Kundens har mottagit CC:s faktura.
- 19. Tidsbestämd Hyresavtal**
- 19.1. CC kommer att tillhandahålla (det antal) CC Containers som anges i Avtalet.
- 19.2. CC Containers som omfattas av något Avtal får inte säljas, pantsättas, ställas som säkerhet av Kunden, eller användas på annat sätt som kränker CC:s rätt till dess egendom, CC Containers får inte heller beslagtas av Kundens fordringsägare.
- 19.3. Avtal som ingåtts för en bestämd löptid som understiger 1 år kommer att avslutas automatiskt vid utgångsdatumet.
- 19.4. Om en bestämd löptid på 1 år eller längre överenskommit och

- 19.4. In the event a fixed term of one year or longer is agreed, and the Customer has not handed in the CC Containers subject to the Agreement ultimately on the last day of the fixed term, the omission to hand in shall be considered an express intention to continue the Agreement after expiration date for the same term, unless the Agreement has been terminated by either Party with written notice of at least 30 days prior to the expiration date.
- 19.5. After the continuation of the Agreement as described in Article 19.4 either Party can terminate the Agreement in writing with the observance of a period of notice of six (6) months.
- 19.6. On termination of the Agreement for whatever reason, the Customer shall return the number of CC Containers covered by the terminated Agreement in the condition prescribed in Article 15.1 to the depot mutually agreed between Parties. The CC Containers shall be returned at the Customer's expense and risk. CC shall be entitled to receive reimbursement of all transport and legal costs ensuing from repossession of the CC Containers.
- 19.7. In the event the Customer should fail to return the CC Containers on the termination date, the Customer shall be liable to continue paying a day hire fee in accordance with the actual pricelist.
- 19.8. In so far as any CC Containers are missing on termination, or in case of damage to the CC Containers, the Customer shall be liable for the compensation in accordance with the actual pricelist.
- 19.9. The Customer will be liable to paying the then applicable storage fee for any day the CC Containers are returned earlier than 5 days before the indicated return date.
- 19.10. Costs for day hire, loss or damage and/or storage shall be computed in accordance with the actual pricelist and shall be payable immediately on receipt of the CC's invoice by the Customer.
- Kunden inte har lämnat in de CC Containers som omfattas av Avtalet den sista dagen av den bestämda löptiden, ska underlåtenheten att lämna in dessa anses vara en uttrycklig avsikt att fortsätta Avtalet efter utgångsdatumet för samma löptid, om inte Avtalet har avbrutits av någon av Parterna med ett skriftligt meddelande minst 30 dagar före utgångsdatumet.
- 19.5. Efter fortsättningen av Avtalet enligt artikel 19.4 kan båda Parterna säga upp Avtalet skriftligt med en uppsägningstid på sex (6) månader.
- 19.6. Vid uppsägning av Avtalet, oavsett av vilket skäl, ska Kunden återlämna antalet CC Containers som omfattas av det avslutade Avtalet i det skick som föreskrivs i artikel 15.1 till den depå som Parterna gemensamt har avtalat. CC Containers ska returneras på Kundens bekostnad och risk. CC ska ha rätt att erhålla ersättning för alla transportkostnader och juridiska omkostnader som uppkommer vid återtagande av CC Containers.
- 19.7. Om Kunden inte återlämnar CC Containers vid dagen för uppsägningen, är Kunden skyldig att fortsätta betala en dagavgift i enlighet med gällande prislista.
- 19.8. I den utsträckning som eventuella CC Containers saknas vid kontraktets avslutande, eller i händelse av skador på CC Containers, är Kunden ersättningsansvarig i enlighet med gällande prislista.
- 19.9. Kunden är skyldig att betala den då gällande lagringsavgiften för den dag/dagar som CC Containers återlämnas tidigare än 5 dagar före angivet returdatum.
- 19.10. Kostnader för daguthyrning, förlust eller skada och/eller förvaring ska beräknas i enlighet med gällande prislista och betalas omedelbart när Kunden har mottagit CC:s faktura.